

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 34 (1961)  
**Heft:** 11

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pz M 4161

- 1. Nov. 1961

10 G 10

# Pionier

ZEITSCHRIFT FÜR VERBINDUNG UND ÜBERMITTLUNG

11

## Operation Sirius: Das gesteckte Ziel ist erreicht worden



Die zwei Kameraden, die sich so konzentriert dem Fernschreiber zuwenden, mögen in Vertretung an alle jene Aktivmitglieder des EVU erinnern, die sich am 30. September und 1. Oktober 1961 initiativ und einsatzbereit für das gute Gelingen der Operation Sirius eingesetzt haben.

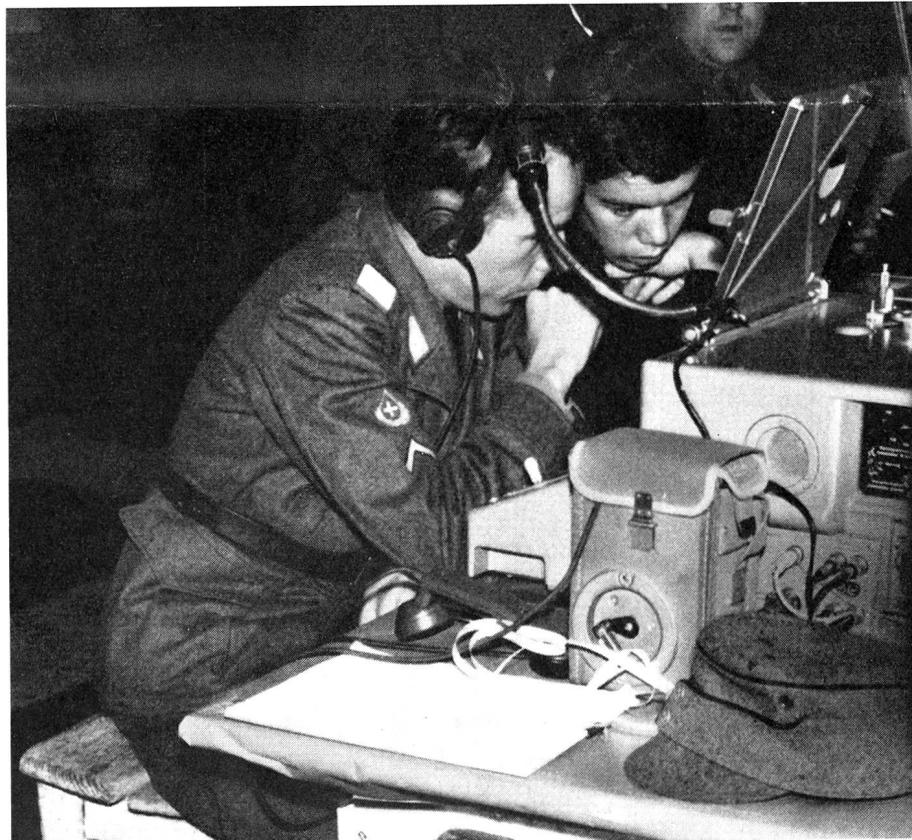
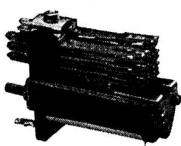


Photo Kummer, Soiothurn

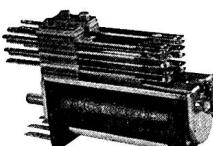
## Relais, Schalter, Wähler, Gleichrichter



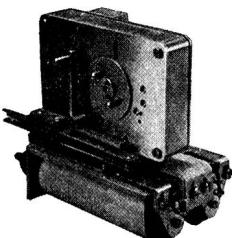
Zwergrelais



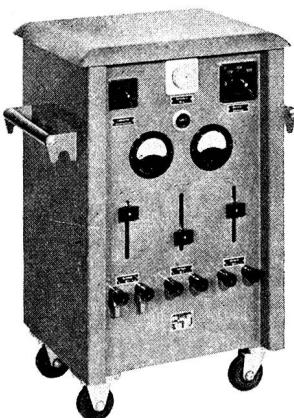
Leuchttaste



Normal-  
relais



Verzögerungsrelais



Fahrbarer Gleichrichter

## Wecker, Glocken, Summer, Hupen



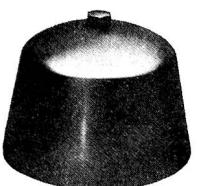
Hupe



Wechselstromwecker



Postwagensummer



Alarmglocke

*Pionier*

Zeitschrift für  
Verbindung und Übermittlung

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes  
der Übermittlungstruppen und der Ver-  
einigung Schweiz. Feldtelegraphen-Offi-  
ziere und -Unteroffiziere. Organe officiel  
de l'Association fédérale des Troupes de  
Transmission et de l'Association suisse  
des Officiers et Sous-Officiers du Télé-  
graphe de campagne.

Redaktion: Erwin Schöni, Nordsüd-  
strasse 167, Zuchwil, Telefon (065)  
2 23 14. Postcheckkonto VIII 15 666.  
Druck und Administration: Fabag,  
Fachschriftenverlag und Buchdruckerei  
AG, Zürich, Telefon (051) 23 77 44.

Erscheint am Anfang des Monats. Abon-  
nementspreis: Mitglieder jährlich Fr. 4.50,  
Nichtmitglieder jährlich Fr. 8.50. Inserat-  
preise durch Verlag oder Redaktion.

**CHR. GFELLER AG.**

Bern — Bümpliz

Flamatt FR

34. Jahrgang, Nr. 11, Zürich, November 1961